

Speakers for the China and the Global Forest Products Trade (3rd round)

Kerstin Canby, Director of Forest Trade and Finance, Forest Trends Association

Kerstin Canby is the Director of the Forest Trade and Finance Program at Forest Trends. In addition to general program management, her work specifically focuses on policies and trade issues related to the illegal logging, corruption and associated trade, such as the role of financial institutions and investment flows in combating illegal and unsustainable harvesting practices. A significant portion of her time is spent on the China / East Asia region. Prior to joining Forest Trends, she worked at the World Bank on various natural resources management projects in Europe and Central Asia and the World Bank's FLEG programs.

Kerstin Canby, “森林趋势” 森林经贸项目主任

Kerstin Candy 是“森林趋势”森林贸易与财政项目主任。她不仅负责项目管理工作，同时还专门从事关于非法采伐、腐败及相关贸易的政策与贸易问题，如金融机构的作用，以及打击非法与不可持续采伐活动投入的资金等。她还花费大部分时间研究中国/东亚地区工作。加入“森林趋势”前，她曾任职世界银行，负责欧洲和中亚的各种自然资源管理工作，以及世界银行的 FLEG 项目。

Julian Newman, Campaigns Director, Environmental Investigation Agency:

EIA is a London-based international NGO working to combat environmental crime. Mr. Newman has worked for a decade on the illegal logging issue, including a series of field investigations in Indonesia, Malaysia, Singapore, China, Vietnam, Laos and Thailand.

Julian Newman, 环境调查局项目主任

EIA 是一个打击环境犯罪的国际非政府组织，总部设在伦敦。十年来，Newman 先生一直从事非法采伐问题工作，包括在印度尼西亚、马来西亚、新加坡、中国、越南、老挝和泰国的现场调查工作。

Mr. Pham Ngoc Mau, Ministry of Agriculture and Rural Development, Vietnam

Mr. Pham Ngoc Mau is a Deputy Director of the Bilateral Cooperation Division of International Cooperation Department, Ministry of Agriculture and Rural Development, Vietnam.

Mr. Pham Ngoc Mau, 越南农业及农村发展部

Mr. Pham Ngoc Mau 是越南农业及农村发展部国际合作司双边合作处的副处长。

Vincent van den Berk, European Commission

Vincent van den Berk works in the Delegation of the European Commission to Malaysia in Kuala Lumpur. He is the European Commissions Forest Law Enforcement Governance and Trade (FLEGT) attaché in the region, and is seconded by the Netherlands Government to the European Commission for a period of three years to support the implementation of FLEGT in the region. Although his main task is to support the negotiations between the EU and Malaysia to conclude a FLEGT bilateral partnership agreement, he is also involved in other FLEGT activities in the region like in Indonesia, and recently also in Vietnam and China. He was closely involved in the development of the FLEGT Regulation in the EU before he started his work in Malaysia in April 2006. His work in Malaysia is expected to end in April 2009.

Vincent van den Berk, 欧盟委员会

Vincent van den Berk 就职于欧盟委员会赴马来西亚吉隆坡代表团，任该地区欧盟委员会森林执法、施政与贸易（FLEGT）项目专员，出任荷兰政府欧盟委员会专员三年，协助 FLEGT 在该地区的实施工作。他的主要工作是协助欧盟与马来西亚就缔结 FLEGT 双边合作伙伴关系协议的谈判，但他同样也参与了该地区的其他 FLEGT 活动，如印度尼西亚和近期在越南及中国的工作。在 2006 年 4 月在马来西亚工作之前，他曾参与欧盟 FLEGT 法规的制定工作。到 2009 年 4 月，他将结束在马来西亚的工作。

Ruth Nogueron, World Resources Institute

Ruth Noguerón is an Associate with the People and Ecosystems Program; her work concentrates in creating information tools to support sustainable development decisions, in particular, the creation of map-based tools in South America, the sustainable procurement of wood products, and the redistribution of forest revenues in Latin America.

Previously, as part of WRI's Global Forest Watch program, Ruth oversaw forest mapping projects conducted in collaboration with national institutions in Alaska, Canada and Brazil.

Prior to WRI, Ruth was a researcher with the Tropical Action Forest Program in México. Also in México, she was a researcher with Argo, a consulting firm that conducted an inventory and evaluation of the natural protected areas of México. The project produced the first assessment of protected areas in the country and informed the Mexican government strategy to consolidate the protected areas system in 2002.

Ruth earned an MSc in Environmental Sciences from Johns Hopkins University; she also holds undergraduate degrees in Biology and Geography from the Universidad Autónoma Metropolitana in México City and Montgomery College respectively.

Ruth Nogueron, 世界资源研究所

Ruth Noguerón 担任人类与生态系统项目助理；她的工作主要包括建立支持可持续发展决议的信息工具，特别是南美洲基于地图的工具，以及拉丁美洲的可持续木制品采购及林业收入的再分配问题。之前作为 WRI “全球森林观察” 项目的成员，Ruth 负责在阿拉斯加州、加拿大和巴西与国家机构合作进行的森林测绘工程。

在 WRI 任职之前，Ruth 曾任墨西哥“热带森林行动”项目研究员，同时还曾经担任墨西哥 Argo——进行墨西哥自然保护区盘点与评估的咨询公司研究员。该项目第一次完成了墨西哥的保护区评估，并于 2002 年为墨西哥政府提供了加强保护区系统的策略。

Ruth 荣获约翰·霍普金斯大学环境科学硕士学位，同时拥有位于墨西哥城的大都会自治大学及蒙哥马利学院的生物学和地理学学士学位。

Han Zheng, WWF China

Han Zheng, Doctor of agroecconomics and management. Director of forest programme of WWF China. More than 10 years working experience in rural development, poverty reduction and conservation.

韩铮, 世界自然基金会中国分会

韩铮，农业经济学与管理学博士，任世界自然基金会（中国）林业项目主任。她在农村发展、消除贫困与森林保护领域拥有 10 多年的工作经验。

Lewis Du, Tropical Forest Trust

Graduate from Beijing Forestry University, M.S degree in Wood Science and Technology, initially worked for furniture manufacturing, responsible for QA and business development, target market is USA. Then changed job at a Denmark Trading Company, in charge of clients' purchasing order management and logistics, business development etc.

Since 2006 March joined Tropical Forest Trust Family, responsible for the implementation of Defra project, TFT member service and TTAP project in China. Activities focus on supply chain management and forest management, linking business with well-managed forest, helping project partners & members implement responsible procurement policies, and improve their vendors building the capacity to supply verified legal and sustainable timber and timber product through the establishment of robust wood control system at each node of the whole supply Chain.

杜朝刚, 热带森林协会

杜朝刚毕业于北京林业大学，木材科学与工程硕士。最初在家具生产企业工作，负责质量管理和商务拓展，产品主要销往美国市场；之后加入丹麦的一家贸易公司，负责国外客户订单管理，外贸销售等，产品包括家具、地板等木制品，主要销往欧洲市场。

2006年3月加入热带森林协会 TFT，职务：项目官员。主要负责 Defra 项目、TTAP 项目在中国的贯彻实施、TFT 会员及会员供应商服务，以及利益相关方的沟通和交流等。通过供应链监管和森林经营管理，帮助项目合作伙伴和会员进行能力建设，建立健全木材控制体系，贯彻实施负责任的木材采购政策，把经营管理良好的木材纳入合作伙伴和会员的供应链，确保没有非法木材或来源不明的木材混入供应链环节，帮助企业满足市场准入要求，最终出口合法/可持续木材及木制品到环境敏感的市场，提升企业市场竞争力和负责任的社会形象。

Xiao Jianmin PHD, Smart Wood China Office

Mr. Xiao Jianmin's work mainly focuses on forestry policy research. Now, he works for Rainforest Alliance as China representative for the SmartWood program. He is a qualified auditor for forest management and chain of custody certification in FSC scheme, and has carried out many FM and CoC certification in China.

校建民，博士：主要从事林业政策研究。

现任雨林联盟 SmartWood 项目中国代表。具有 FSC 森林经营认证和产销监管链认证审核员资格，并对国内多家森林经营机构和林产加工企业开展过审核工作。

Robin Lu, Canada Wood

Robin is Canada Wood's promotion specialist on the use and application of Eastern Canada and mainly hardwood species, such as maple, oak, birch, cherry, walnut, aspen and Eastern softwood species and value-added products and wood frame houses in the China remanufacturing, flooring, decoration and real estate industries. Robin is also involved in articulating promotion activities with our technical transfer team, establishing good relationships with related government, industry and institutes. He has over 9 years in this industry as well as represented Canada Wood in China for over 8 years.

路义军，加拿大木业协会

作为加拿大木业协会所属卑诗省制品特产集团和魁北克木材与木制品出口协会中国区市场总监。致力于加拿大木材，增值木制品，木结构别墅在中国市场的推广和宣传。在短短数年间，加拿大木业协会在中国业界迅速打开知名度，树立了加拿大木产品在国人心中的信心和口碑，与相关政府部门、产业界、房产开发商、制造商，贸易商建立了良好合作关系，组织和协助中国与加拿大两国相关政府部门以及企事业单位的交流互访和业务合作。他在本行业有 9 年多经验，并且担任加拿大木业协会在中国代表达 8 年多时间。

Federico Lopez-Casero Michaelis, Policy Researcher at the Forest Conservation Project, Livelihoods and Rights Project, Institute for Global Environmental Strategies (IGES)

As a policy researcher at IGES, Dr. López-Casero is responsible for conducting strategic research with a focus on the challenges currently faced by forests and forestry in the Asia-Pacific region in order to develop realistic policy options for sustainable forest management. His research presently centres on the topic of illegal logging and trade in illegal timber, comparing responses by Japan and other wood importer countries. The objective of this research is to identify potential breakthroughs to the obstacles that Japan currently faces in implementing its commitment to combat illegal logging. He has conducted a comprehensive review of Japan's recent procurement policy of legal and sustainable timber as well as a comparative analysis with advanced timber procurement policies in selected member states of the European Union. His current research activities also include exploring options for improving the governance of the international tropical timber trade through strengthening the role of Customs and timber trade regulating agencies to prevent trade from being a driver of illegal logging. Before joining IGES in December 2005, he completed a PhD programme at the University of Tokyo with a Monbusho scholarship awarded by the government of Japan.

Federico Lopez-Casero Michaelis, 全球环境研究所 (IGES) 森林保护项目、生计与权力项目政策研究员

作为 IGES 的政策研究员, López-Casero 博士负责策略研究工作, 重点研究目前亚太地区森林与林业面临的挑战, 从而制定出具有现实意义的可持续森林经营政策。目前他的研究工作集中在非法采伐及非法木材贸易论题, 以及与日本及其他木材进口国的应对措施对比方面。研究的目的是要找到日本目前在打击非法采伐工作中面临的障碍之潜在突破方法。他已经对日本近期的合法与可持续木材采购政策进行了综合审查, 同时对部分欧盟成员国先进的木材采购政策进行了对比分析。当前他的研究活动还包括通过加强海关及木材贸易管理机构的作用放置贸易成为非法采伐驱动因素的方法, 开发改善国际热带木材贸易管理的可选方法。2005 年 12 月加入 IGES 之前, 他完成了东京大学的博士学位课程, 荣获日本政府授予的文部省奖学金。

Elinor Colbourn, Senior Trial Attorney with the Environmental Crimes Section, Environment and Natural Resource Division, U.S. Department of Justice

Ms. Colbourn specializes in cases involving violations related to fish, wildlife and plants and has prosecuted numerous cases under the Lacey Act, Endangered Species Act (including CITES-related cases), Migratory Bird Treaty Act. Many of her cases are international in nature and are conducted in coordination with law enforcement officials in other nations. Ms. Colbourn earned her law degree from the Yale Law School, where she was the recipient of the Harlan Fiske Stone award for best oral argument in the moot court competition. Ms. Colbourn also holds a Master of Science in Environmental Sciences from Johns Hopkins University, and a Bachelor of Arts from Wake Forest University. Ms. Colbourn clerked for the late federal district court judge, James B. McMillan, and worked in the private sector before joining the Department of Justice in 1992. Ms. Colbourn has experience in civil defense work with the Wildlife and Marine Resources Section of the Justice Department, and spent eight months on detail working in the Environment Division's Appellate Section. She has received the Justice Department's second highest honor, the Attorney General's Distinguished Service Award, and the US Fish and Wildlife Service's Regional Director's Conservation Award, among other honors.

Elinor Colbourn, 美国司法部环境与国家资源处环境犯罪部门高级辩护律师

Colbourn 女士专门从事与鱼类、野生生物及植物相关的违法案件, 曾经依据《雷斯法案》、《濒危物种法》(包括 CITES 相关案例) 及《候鸟协定法案》对众多案件提起诉讼。她经手的案件均为国际案例, 与国外执法官员合作办案。Colbourn 女士获得了耶鲁法学院的法学学位, 并在模拟法庭比赛中获得哈伦·菲斯克·斯通最佳辩护奖。Colbourn 女士还取得了约翰·霍普金斯大学的环境科学理学硕士学位, 以及维克森林大学的文学学士学位。Colbourn 女士曾担任前联邦法院法官 James B. McMillan 的秘书, 1992 年进入司法部之前曾在私营部门工作。Colbourn 女士在司法部野生生物与海洋资源处积累了丰富的刑事辩护工作经验, 花费了八个月时间在环境处上诉部门进行细节研究工作。她已两次荣获了司法部授予的最高荣誉——“首席检察官杰出服务奖”以及美国鱼类与野生生物局“区域总监保护奖”, 等。

R. Juge Gregg, Senior Associate, Sidley Austin LLD

Mr. Gregg practices in all areas of environmental law. His practice includes civil and criminal litigation, compliance counseling and regulatory advocacy, with an emphasis on the Clean Water Act, the National Environmental Policy Act, Superfund and international environmental law. He has defended clients in class action litigation and individual party suits over alleged contamination from industrial facilities. He has also represented clients in permit and compliance negotiations with environmental regulators. Mr. Gregg joined Sidley from an environmental nongovernmental organization, where he was a senior staff member working on international processes to address the problems of illegal logging and ozone depletion. Mr. Gregg teaches international environmental law and policy as a visiting professor at Stanford in Washington.

R. Juge Gregg, Sidley Austin LLD 高级助理

Gregg 先生的工作涉及了环境法的各个领域, 曾从事民事与刑事诉讼, 以《洁净水法》、《国家环境政策法》、《巨额资助与国际环境法》为主的咨询与管制倡议工作。他曾为工业设施污染指控的集体诉讼行动及单方诉讼客户提供辩护, 也曾经代表客户与环境管理者进行许可及遵从谈判。在加

入 Sidley 之前，Gregg 先生曾是一个环保非政府组织中的高级官员，从事解决非法采伐及臭氧损耗问题的国际项目。Gregg 先生还作为访问教授在华盛顿斯坦福大学教授国际环境法与政策课程。

Roger Martella, Sidley LLD & former General Counsel of the US Environmental Protection Agency

Mr. Martella recently rejoined Sidley's environment practice after 10 years of handling complex environmental matters at the Department of Justice and EPA. Recognizing deficiencies in the China environmental law framework and the challenges for multinational organizations in dissecting the vague laws on the books, Roger created the China Environmental Law Initiative in 2007. As part of the initiative, Roger created the only known website devoted to China environmental laws and organized with the State Environmental Protection Agency (now the Ministry of Environmental Protection) two separate symposia in China, one addressing federalism, permitting and public participation and the second on alternative dispute resolution. A respected expert on the China framework in the United States and China, Roger has testified as an expert on this issue before the United States Congress, worked with numerous government officials at the national and provincial level in China, lectured with academics and students at leading universities and think tanks in both nations, and has been recognized on National Public Radio and various environmental law blogs for his efforts. Following his departure from EPA, leading Chinese officials and academics invited Roger to return to China this June, when Roger will teach at Tsinghua and Wuhan Universities in June. Roger will lecture specifically on climate change, chemical and pesticide regulation, and legal remedies for contaminated lands. Roger also will meet with officials from the Ministry of Environmental Protection and local Environmental Protection Bureaus.

Roger Martella, Sidley LLD & 美国环境保护署前任法律顾问

Martella 先生在司法部及美国环境保护署工作了 10 年，专门从事复杂的环境问题工作，近期再次加入了 Sidley 的环境部门工作。Roger 看到了中国环境法律框架的缺陷，以及跨国机构书面分析模糊法律遇到的挑战，于 2007 年退出了“中国环境法行动”。作为该行动的成员，Roger 创立了唯一的专门介绍中国环境法的网站，与国家环保总局（现为环境保护部）在中国组织了两次独立的座谈会，一次主要针对联邦政治，许可和公众参与，第二次关于替代的争端解决方法。作为在美国和中国受人尊重的中国框架工作专家，Roger 曾在美国国会面前作为专家就这一问题参与论证；与众多中国国家级及省级政府官员合作；为在两国的多个一流学府和智囊团的教员和学生授课。他的成就已经在国家公共电台播出并在多个环境法博客上刊载。离开 EPA 后，中国高级国家官员及学院于 6 月邀请 Roger 回到中国，Roger 将于 6 月在清华大学和武汉大学任教，专门讲授气候变化、化学品与杀虫剂管理及污染土地的法律补救措施等课程。Roger 还将与环保部及当地环保局官员进行会晤。

Liu Bing, Senior Forest Campaigner, Greenpeace

Now LIU Bing is working with Greenpeace China as a Senior Forest Campaigner. He joined Greenpeace from 2004. Before that, he had worked with Forest Action Network (BC) and Friends of the Earth (HK). He got a Forestry Economy major from Beijing Forestry University.

Currently he is major responsible for negotiation work with governments and corporations related to forest/timber issue. He is leading a DIY RPP Project which aims to engage the major DIY chains in China to adopt a Responsible Purchasing Policy (RPP) on timber. Now he's finished a guide on RPP to help timber business to move towards a responsible timber purchasing. He is also involved regional and international relevant political processes on illegal timber and associated trade like FLEGT

刘兵，资深项目主任，绿色和平（中国）森林项目

刘兵毕业于北京林业大学。在 2004 年加入绿色和平之前，曾为香港地球之友和加拿大森林保护网络工作。目前作为绿色和平森林项目的资深项目主任，他主要负责与森林有关的政策游说和企业谈判。

除了政策游说和企业谈判的工作，刘兵还负责绿色和平一项旨在推动国内家居建材连锁企业建立木材负责任采购政策的项目工作。作为主要作者，他负责编写了《负责任采购政策——木材企业负责任采购政策制定指南》，以帮助一些愿意担负社会环境责任的企业远离非法木材，并向可信森林认

证例如 FSC 产品靠拢。同时，他也在参与一些与非法采伐及相关贸易有关的国际或者地区政治议程，比如“森林执法与施政/贸易”。

Song Weiming, Beijing Forestry University

Song Weiming, PhD, works as the Vice President and professor of Beijing Forestry University, and currently also acts as the Vice Director General of China Forestry Economy. Mr. Song has been engaging in teaching and research of forest product market and trade for years. He has published more than 50 dissertations as Strategic Thinking on China's Timber Trade, wrote 2 books, namely Study on China's Timber Industry and Trade and Study on Security of China's Timber Industry; and edited 4 textbooks, e.g. Basics of International Business. At present, he is directing 5 national studies of SFA, the Ministry of Education and the Ministry of Science and Technology and 4 international studies of Forest Trend and Korea Mountain Forestry Academy.

宋维明, 北京林业大学

宋维明副校长、教授、博士，中国林业经济学会副理事长，长期从事林产品市场与贸易等方面的教学和研究，先后发表“中国木材贸易的战略性思考”等相关学术论文 50 余篇；撰写“中国木材产业与贸易研究”、“中国木材产业安全研究”学术专著两本；主编“国际经营学基础”等教材 4 部。目前正在主持国家林业局、教育部、科技部等国家级题 5 项，主持森林趋势、韩国山林科学院等国际课题 4 项。

Frances Ye, Yingbin Nature Flooring Company

Frances Ye, 盈彬大自然木业有限公司

Jason Xue, Kingfisher Asia Limited

Kingfisher (Shanghai) Sourcing Consultancy Co., Ltd., as one of the subsidiary of Kingfisher Group, are doing exportation business for Kingfisher's Operation Company (Opcos). In order to let all Opco to fit in with Kingfisher's Timber Policy it is very necessary for KAL to specify timber requirements and KAL timber vendors and effective control the timber source to prevent illegal logging, transportation, business etc. In this meeting KAL plan to understand the particular timber situation, requirements and facility process from 3rd party and other retailers' point of view, discuss with timber experts on detailed process/ procedure to control the timber source, and also for further cooperation if necessary (For both Timber Control Process and Effective Method)

Jason Xue, 翠丰亚洲有限公司

翠丰（上海）采购咨询有限公司作为翠丰集团的子公司之一，主要是为翠丰集团的各个子公司做出口生意。为了让翠丰所有的子公司符合翠丰的木材采购要求翠丰亚洲有必要让所有的木材产品供应商了解翠丰的木材要求并防止非法采伐，运输和交易。在这次木材研讨会上翠丰亚洲主要想了解具体的木材要求，控制手段，控制流程以及第三方，其他零售商对木材控制的看法。我们还要和各位木材专家讨论具体的流程，控制手段以保证有效的控制木材来源。

Su Ming, SFA

Mr. Su Ming, Deputy Director General of the Internacional Forestry Cooperation Center, State Forestry Administration.

苏明，国家林业局对外合作项目中心副主任。

Li Nan, WWF China

Trade & Investment program officer

李楠, WWF 中国

Sherry Hong, US Embassy

Sherry Hong has been an officer in the Environment, Science, Technology, and Health (ESTH) Section of the U.S. Embassy in Beijing since June 2008. In her current position, Ms. Hong covers a range of issues associated

with forestry, wildlife, natural disaster relief, water resources, oceans and fisheries, and health. In her last overseas assignment in Brasilia, Brazil (2002-2004), Ms. Hong's portfolio included facilitating exchanges between U.S. technical agencies and Brazilian research organizations and serving as a liaison on bilateral forestry, space, health, and science and technology issues.

A U.S. Foreign Service Officer since 1999, Ms Hong previously served in China as a consular officer in Shanghai (2000-2002). She holds a B.A. in Public Policy Studies from the University of Chicago and speaks mandarin Chinese and Portuguese.

Sherry Hong, 美国大使馆

洪靖琇女士自 2008 年 6 月出任美国驻北京大使馆环境、科学、技术与卫生 (ESTH) 部官员。洪女士当前的工作涉及与林业、野生生物、自然灾害减灾、水资源、海洋与鱼类及卫生保健方面一系列的问题。她在巴西巴西利亚外派工作期间 (2002-2004)，负责协调美国技术机构与巴西研究机构的交流，担任双边林业、太空、卫生、科学技术问题的联络工作。

自 1999 年起担任美国驻外事务处官员，之前在上海担任驻中国领事 (2000-2002)。她获得了芝加哥大学公共政策研究学士学位，通晓中文普通话与葡萄牙语。

Chen Xiao Qian, TNC China Program

Dr. Chen Xiaoqian, graduated from Beijing Forestry University School of Economics and management with PH.D degree of Management in June 2000, and stay in Beijing Forestry University to do research work and teach students. Dr. Chen's research field covered Forestry Economy, Policy and Forestry Investment, and was awarded associated professor and qualification of graduated student advisor in 2002. After graduated, Dr. Chen served as in-depended consultant for various forestry project of World Bank, ADB, WWF and other international organizations. Dr. She has published more 20 research papers, and 6 books (4 book co-write with others). From late 2004, Dr. Chen worked for TNC China program Green Wood and Sustainable Forest Management project. This project aims to reduce suspicious wood importation into China and increase sustainable domestic forest management and conservation.

陈晓倩, 大自然保护协会 (TNC) 中国部

陈晓倩博士 2000 年 6 月毕业于北京林业大学经济管理学院，获得管理学博士。毕业后留校从事科研与教学工作，研究方向林业经济政策及林业投资，2002 年被评为副教授并获得硕士生导师资格。毕业后先后作为世界银行，亚洲银行，世界自然基金会等国际组织专家从事林业经济管理，政策方面的研究和工作的，发表文章 20 余篇，独立或合作编写著作 6 部。2004 年底开始在大自然保护协会 (TNC) 中国部从事绿色采购与森林可持续经营项目。项目主要目标是与政府企业合作，减少中国对非法采伐木材进口，并促进中国国内可持续森林资源的经营与保护。

Shi Feng, China National Forestry Industry Association

Shi Feng, the Vice-General Secretary, Doctor of Economics, Professorial Senior Engineer

石峰, 中国林业产业协会

副秘书长，经济学博士，教授级高级工程师